



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

ECE/TRANS/139  
2 May 2002

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ**

**ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ  
О РАБОТЕ ЕГО ШЕСТЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ  
(18-21 февраля 2002 года)**

**СОДЕРЖАНИЕ**

	<u><b>Пункты</b></u>
<b>Обязанности Председателя.....</b>	<b>1</b>
<b>Участники.....</b>	<b>2</b>
<b>Утверждение повестки дня.....</b>	<b>3</b>
<b>Итоги совещаний Бюро Комитета.....</b>	<b>4 - 6</b>
<b>Вопросы, вытекающие из решений Европейской экономической комиссии, Экономического и Социального Совета и других органов Организации Объединенных Наций.....</b>	<b>7 и 8</b>
<b>Деятельность других основных вспомогательных органов ЕЭК и других международных организаций, занимающихся вопросами, представляющими интерес для Комитета.....</b>	<b>9 - 12</b>

**СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)**

	<u>Пункты</u>
<b>Последующая деятельность в рамках конференций по транспорту и окружающей среде.....</b>	<b>13 - 16</b>
a) Последующая деятельность в рамках Региональной конференции по транспорту и окружающей среде 1997 года.....	13 и 14
b) Последующая деятельность в контексте Лондонской хартии по транспорту, окружающей среде и охране здоровья .....	15 и 16
<b>Обзор транспортной ситуации в странах - членах ЕЭК и новых тенденций развития .....</b>	<b>17</b>
<b>Транспорт и безопасность.....</b>	<b>18 и 19</b>
<b>Помощь странам переходного периода .....</b>	<b>20 - 22</b>
<b>Положение в связи с применением международных соглашений и конвенций ЕЭК ООН в области транспорта .....</b>	<b>23 - 26</b>
<b>Тенденции и экономика транспорта.....</b>	<b>27 - 41</b>
a) Ход создания общеевропейских транспортных коридоров и зон .....	28
b) Методологии оценки проектов в области инфраструктуры внутреннего транспорта .....	29 и 30
c) Евро-азиатские транспортные связи .....	31 - 37
d) Транспорт в Средиземноморье .....	38 - 40
e) Исследования в области экономики транспорта и стоимости транспортной инфраструктуры, осуществляемые другими организациями .....	41
<b>Автомобильный транспорт .....</b>	<b>42 - 55</b>
a) Европейские автодорожные сети .....	43 - 46
b) Европейское соглашение, касающееся работы экипажей транспортных средств, производящих международные автомобильные перевозки (ЕСТР) .....	47 - 50

**СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)**

	<u><b>Пункты</b></u>
c) Конвенция о договоре международной дорожной перевозки грузов (КДПГ) .....	<b>51</b>
d) Сводная резолюция об облегчении международных автомобильных перевозок (СР.4)	
e) Выдача виз .....	<b>53 - 55</b>
<b>Безопасность дорожного движения.....</b>	<b>56 - 61</b>
a) Международные договоры по безопасности дорожного движения (Венские конвенции о дорожном движении и о дорожных знаках и сигналах, дополняющие их Европейские соглашения, сводные резолюции СР.1 и СР.2).....	<b>57 - 60</b>
b) Оценка третьей Недели безопасности дорожного движения в регионе ЕЭК.....	<b>61</b>
<b>Безопасность в туннелях .....</b>	<b>62 - 66</b>
a) Рекомендации Специальной многопрофильной группы экспертов по безопасности в туннелях .....	<b>62 - 65</b>
b) Будущая работа .....	<b>66</b>
<b>Согласование правил в области транспортных средств .....</b>	<b>67 - 72</b>
a) Соглашение 1958 года и прилагаемые к нему правила ЕЭК.....	<b>68 - 69</b>
b) (Глобальное) Соглашение 1998 года.....	<b>70</b>
c) Соглашение о периодических технических осмотрах 1997 года .....	<b>71 и 72</b>
<b>Железнодорожный транспорт .....</b>	<b>73 - 79</b>
a) Европейские железнодорожные сети.....	<b>74 - 76</b>
b) Облегчение пересечения границ в ходе международных железнодорожных перевозок.....	<b>77 и 78</b>
c) Роль железных дорог в стимулировании комбинированных перевозок.....	<b>79</b>

**СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)**

	<u>Пункты</u>
<b>Внутренний водный транспорт .....</b>	<b>80 - 86</b>
a) Европейская сеть внутренних водных путей .....	<b>81 - 83</b>
b) Развитие и облегчение международных перевозок по внутренним водным путям .....	<b>84 - 86</b>
<b>Комбинированные перевозки .....</b>	<b>87 - 89</b>
a) Европейская сеть комбинированных перевозок .....	<b>87 и 88</b>
b) Возможности согласования и унификации режимов гражданской ответственности, регулирующих комбинированные перевозки .....	<b>89</b>
<b>Облегчение пересечения границ .....</b>	<b>90 - 94</b>
a) Таможенная конвенция о международной перевозке грузов с применением книжки МДП (Конвенция МДП 1975 года).....	<b>91 и 92</b>
b) Международная конвенция о согласовании условий проведения контроля грузов на границах 1982 года .....	<b>93</b>
c) Проекты конвенций о процедуре международного таможенного транзита при перевозке грузов железнодорожным транспортом .....	<b>94</b>
<b>Перевозка опасных грузов .....</b>	<b>95 - 111</b>
a) Комитет экспертов по перевозке опасных грузов и согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ Экономического и Социального Совета .....	<b>95 и 96</b>
b) Согласование технических предписаний Европейского соглашения о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ), Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ) и Правил международной перевозки опасных грузов по железным дорогам (МПОГ) .....	<b>-</b>
c) Европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ).....	<b>97 - 102</b>
d) Европейское соглашение о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ) .....	<b>103 - 107</b>

**СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)**

	<u><b>Пункты</b></u>
е) Конвенция о гражданской ответственности за ущерб, причиненный при перевозке опасных грузов автомобильным, железнодорожным и внутренним водным транспортом (КГПОГ) .....	<b>108 - 111</b>
<b>Перевозка скоропортящихся пищевых продуктов.....</b>	<b>112 и 113</b>
<b>Статистика транспорта.....</b>	<b>114 - 119</b>
а) Разработка методологии и согласование статистики транспорта и дорожно-транспортных происшествий.....	<b>115 и 116</b>
б) Положение в связи с совместным обследованием дорожного движения и составлением перечня стандартов и параметров международных автомагистралей в Европе в 2000 году .....	<b>117</b>
с) Согласование статистики транспорта и окружающей среды .....	<b>118</b>
д) Классификация грузов для статистики транспорта (NST/2000).....	<b>119</b>
<b>Вебсайт Отдела транспорта.....</b>	<b>120 - 122</b>
<b>Программа работы на 2002-2006 годы .....</b>	<b>123</b>
<b>Расписание совещаний в 2002 году .....</b>	<b>124</b>
<b>Выборы должностных лиц для сессии Комитета в 2003 году.....</b>	<b>125 и 126</b>
<b>Состав Бюро Комитета в 2002 году.....</b>	<b>127</b>
<b>Прочие вопросы.....</b>	<b>128-131</b>
а) Наличие документов .....	<b>128 и 129</b>
б) Сроки проведения следующей сессии .....	<b>130</b>
с) Совещание "за круглым столом" на тему: "Новые технологии, используемые в силовых установках транспортных средств" (20 февраля 2002 года) .....	<b>131</b>
<b>Утверждение доклада .....</b>	<b>132</b>

**СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)**

Приложения

- Приложение 1: Безопасность в автодорожных туннелях  
Резолюция № 249
- Приложение 2: Содействие развитию внутреннего водного транспорта  
Резолюция № 250
- Приложение 3: Программа работы на 2002-2006 годы  
(приводится в документе ECE/TRANS/139/Add.1)
-

## ДОКЛАД

### ОБЯЗАННОСТИ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

1. Комитет по внутреннему транспорту провел свою шестьдесят четвертую сессию 18-21 февраля 2002 года. Обязанности Председателя и заместителя Председателя сессии исполняли соответственно г-жа В. Тэнасе (Румыния) и г-н А. Куртуа (Бельгия).

### УЧАСТНИКИ

2. В работе сессии участвовали представители следующих стран: Беларуси, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Испании, Италии, Казахстана, Канады, Монако, Нидерландов, Польши, Португалии, Российской Федерации, Румынии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства, Турции, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции и Югославии. Была также представлена Европейская комиссия (ЕК). В работе сессии участвовали представители секретариатов следующих межправительственных организаций: Дунайской комиссии (ДК), Европейской конференции министров транспорта (ЕКМТ), Центральной комиссии судоходства по Рейну (ЦКСР), Организации сотрудничества железных дорог (ОСЖД) и Межправительственной организации по международному железнодорожному сообщению (ОТИФ). Были представлены следующие неправительственные организации: Европейская ассоциация поставщиков автомобильных деталей (КСАОД), Европейская ассоциация по интермодальным перевозкам (ЕАИП), Федерация европейских ассоциаций мотоциклистов (ФЕМА), Европейская федерация транспортников (ЕФТ), Международная федерация по жилищному строительству и планированию городов (МФЖСП), Международная организация предприятий автомобильной промышленности (МОПАП), Международная ассоциация представителей нефтяной промышленности по охране окружающей среды (ИПИЕКА), Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ), Международный туристский альянс/Международная автомобильная федерация (МТА/ФИА), Международный союз железных дорог (МСЖД), Европейская организация нефтяных компаний по вопросам окружающей среды, здоровья и безопасности (КОНКАВЕ).

### УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

3. Комитет **утвердил** предварительную повестку дня (ECE/TRANS/138).

## **ИТОГИ СОВЕЩАНИЙ БЮРО КОМИТЕТА**

Документация: TRANS/2002/6

4. В соответствии с решением, принятым Комитетом на его шестьдесят третьей сессии (ECE/TRANS/136, пункт 111), Бюро Комитета провело совещания 16 февраля 2001 года, 5 июня 2001 года, 28-29 ноября 2001 года и 18 февраля 2002 года.

5. Комитет **рассмотрел** итоги совещаний своего Бюро, изложенные в документе TRANS/2002/6, и **решил** более подробно обсудить затронутые вопросы в рамках соответствующих пунктов повестки дня.

6. Обсудив возможные темы совещания "за круглым столом", которое будет проведено в связи с его годовой сессией в 2003 году, Комитет **решил**, что тема этого совещания "за круглым столом" будет сформулирована следующим образом: "Саморегулирующиеся транспортные системы".

## **ВОПРОСЫ, ВЫТЕКАЮЩИЕ ИЗ РЕШЕНИЙ ЕВРОПЕЙСКОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ КОМИССИИ, ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА И ДРУГИХ ОРГАНОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Документация: TRANS/2002/3; TRANS/2002/5

7. Комитет **рассмотрел** документ TRANS/2002/3 и **рекомендовал** применять руководящие принципы Комиссии, в частности в связи с межсекторальным сотрудничеством в сфере окружающей среды, энергетики, торговли и транспорта; Декларацией тысячелетия: вызовы для Европы; стратегическими направлениями деятельности ЕЭК; а также вопросами, вытекающими из работы вспомогательных органов и требующими решения или заслуживающими внимания со стороны Комиссии, как это отражено в вышеуказанном документе.

8. Комитет **принял** к сведению документ TRANS/2002/5 и решение Рабочей группы по статистике транспорта относительно сбора данных о дорожно-транспортных происшествиях с разбивкой по полу. Он **поддержал** усилия по стимулированию учета гендерной проблематики в его работе в тех случаях, когда это уместно, и поручил секретариату сообщить на шестьдесят пятой сессии об изменениях в области гендерных аспектов.

**ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОСНОВНЫХ ДРУГИХ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ ЕЭК  
И ДРУГИХ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, ЗАНИМАЮЩИХСЯ  
ВОПРОСАМИ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩИМИ ИНТЕРЕС ДЛЯ КОМИТЕТА**

Документация: Неофициальный документ

9. Комитет **рассмотрел** подготовленный секретариатом неофициальный документ о деятельности в области транспорта, осуществляемой в рамках других основных вспомогательных органов ЕЭК ООН и международных организаций. С учетом того, что данный документ носит довольно общий характер и не представляет особой пользы, Комитет **решил** отказаться от рассмотрения таких документов в будущем.
10. Представитель Отдела энергетики секретариата ЕЭК **проинформировал** Комитет об изменениях в связи с проектом "синего коридора", направленным на использование природного газа в качестве моторного топлива в международных грузовых перевозках и на создание коридоров, которые будут использоваться для движения транспортных средств, работающих на природном газе. Комитет **принял к сведению**, что Рабочая группа по газу решила учредить неофициальную целевую группу для рассмотрения практической возможности реализации данного проекта, и **решил**, что к этой деятельности следует также привлечь специалистов из транспортного сектора. Комитет **поручил** секретариату назначить до 31 марта 2002 года экспертов от WP.5, SC.1 и WP.29 для участия в работе этой целевой группы с целью оценки практической осуществимости данного проекта. Комитету по внутреннему транспорту и Комитету по устойчивой энергетике следует согласовать сроки проведения первого совещания этой целевой группы.
11. Представитель Европейской комиссии подробно проинформировал Комитет о содержании недавно опубликованной "белой книги" по транспортной политике в Европейском союзе. Копия его выступления была распространена среди участников сессии Комитета.
12. Представители Европейской конференции министров транспорта (ЕКМТ), Дунайской комиссии и Международного союза автомобильного транспорта (МСАТ) сообщили о дальнейшей деятельности, которая будет проводиться их соответствующими организациями и представляет интерес для Комитета.

## ПОСЛЕДУЮЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В РАМКАХ КОНФЕРЕНЦИЙ ПО ТРАНСПОРТУ И ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ

- а) Последующая деятельность в рамках Региональной конференции по транспорту и окружающей среде 1997 года

Документация: JMTE/2001/5; JMTE/AC.1/2001/2; ECE/AC.21/2001/5;  
(www.unecese.org/poja)

13. Комитет **принял к сведению** доклад о работе четвертой сессии Совместного совещания по транспорту и окружающей среде (6 июня 2001 года), доклад о работе первой сессии Совместной специальной группы экспертов по транспорту и окружающей среде (26 и 27 февраля 2001 года) и доклад о работе первой сессии Совместной специальной группы экспертов ЕЭК ООН-ВОЗ по транспорту, окружающей среде и здоровью (26 и 27 ноября 2001 года). Комитет **просил** приступить к запланированной работе по среднесрочному обзору хода осуществления Венской программы совместных действий (ПСД), который будет передан для одобрения на предстоящей сессии Совещания высокого уровня по транспорту, окружающей среде и здоровью в июле 2002 года. Секретариату было **поручено** подготовить необходимую документацию с должным учетом деятельности, проведенной за последние пять лет правительствами стран - членов ЕЭК ООН и ведущими участниками.

14. В связи с будущей работой в области транспорта, окружающей среды и охраны здоровья Комитет **принял к сведению** договоренность трехсторонней группы экспертов о том, чтобы сосредоточить деятельность на следующих трех приоритетных направлениях:

- i) интеграция целей в области транспорта, окружающей среды и охраны здоровья;
- ii) управление транспортным спросом;
- iii) городской транспорт.

Второе совещание этой трехсторонней группы экспертов планируется провести 18 и 19 марта 2002 года. Комитет **подчеркнул**, что договоренность о сосредоточении усилий на трех темах не затрагивает интересы государств-участников в отношении проектов, которые должны осуществляться в рамках ПСД. Кроме того, особое внимание необходимо уделить конкретным потребностям и нуждам стран переходного периода.

- b) Последующая деятельность в контексте Лондонской хартии по транспорту, окружающей среде и охране здоровья

Документация: ECE/AC.21/2001/1; ECE/AC.21/2001/3

15. Напомнив о решениях, принятых на первом Совещании высокого уровня по транспорту, окружающей среде и здоровью, состоявшемся 4 мая 2001 года (ECE/AC.21/2001/3), Комитет **отметил**, что второе трехстороннее Совещание высокого уровня намечено провести в Женеве 5 июля 2002 года. Комитет **отметил**, что для этого совещания необходимо подготовить следующую документацию: i) доклады о ходе осуществления Лондонской хартии и Венского плана совместных действий (среднесрочный обзор ПСД); ii) доклад о будущих приоритетных областях и конкретных планируемых мероприятиях; iii) доклад об альтернативных возможностях эффективного выполнения приоритетных задач. В этом контексте Комитет **подчеркнул** необходимость обеспечения более рационального применения существующих международных конвенций и правил в этой области.

16. Комитет **предложил** всем делегациям обеспечить надлежащее участие представителей министерств транспорта во втором Совещании высокого уровня по транспорту, окружающей среде и здоровью.

## **ОБЗОР ТРАНСПОРТНОЙ СИТУАЦИИ В СТРАНАХ - ЧЛЕНАХ ЕЭК И НОВЫХ ТЕНДЕНЦИЙ РАЗВИТИЯ**

Документация: TRANS/2002/7

17. Комитет **рассмотрел** документ о транспортной ситуации и тенденциях в странах-членах в 2001 году, который был подготовлен секретариатом на основе национальных сообщений и других источников в соответствии с решением, принятым Комитетом на его шестьдесят третьей сессии (ECE/TRANS/136, пункт 16). Комитет также **принял к сведению** информацию, которую представили делегаты от Российской Федерации и Хорватии и с которой Комитет был ознакомлен в ходе сессии. Представитель секретариата Дунайской комиссии сообщил о деятельности, которую планируется осуществить в рамках проекта очистки Дуная в Нови-Сад и завершить к концу 2002 года. Комитет также **принял к сведению** изменения в области нормотворчества и инфраструктуры в транспортном секторе, произошедшие в прошлом году, и **счел** этот документ полезным для обзора транспортной ситуации в регионе ЕЭК. Комитет **поручил** секретариату подготовить аналогичный обзор за 2002 год для рассмотрения на его следующей сессии.

## ТРАНСПОРТ И БЕЗОПАСНОСТЬ

Документация: TRANS/2002/15

18. Комитет, **выразив** глубокое сожаление по поводу трагических событий 11 сентября 2001 года, **с удовлетворением принял к сведению** подготовленный секретариатом документ как важный вклад в работу по определению подхода к проблеме транспорта и безопасности. Комитет **пришел к выводу**, что необходимо четкое определение концепции безопасности на транспорте для оценки целесообразности и методики рассмотрения этого вопроса в рамках ЕЭК ООН. Комитет также **подчеркнул** важность того факта, что требования безопасности на транспорте должны быть тщательно сбалансированы с потребностями в области облегчения перевозок в интересах обеспечения равномерности транспортных потоков, в частности посредством использования новых технологий.

19. Комитет поручил своим вспомогательным органам выявить в рамках их соответствующих сфер компетенции различия между концепциями "общей безопасности" и "безопасности на транспорте" и конкретные проблемы, которые можно было бы обсудить в этой связи, с учетом работы и исследований, проведенных другими органами, в частности ЕКМТ. Он также **поручил** секретариату обобщить соображения вышеупомянутых органов для рассмотрения Комитетом на его следующей сессии, с тем чтобы Комитет мог дать указания в отношении дальнейшей деятельности в данной области. Комитет также **предложил** правительствам проинформировать секретариат о мерах, принятых в этой связи на национальном уровне, в целях определения конкретных потребностей в дальнейших международных действиях.

## ПОМОЩЬ СТРАНАМ ПЕРЕХОДНОГО ПЕРИОДА

Документация: TRANS/WP.5/2001/9

20. Комитет **принял к сведению** вышеупомянутый документ, а также дополнительный неофициальный документ с обновленной информацией и с удовлетворением отметит вклад Отдела транспорта и его региональных советников в деятельность по оказанию помощи странам переходного периода. Такая деятельность включает оказание поддержки и помощи в осуществлении проектов ТЕА и ТЕЖ, Инициативы по сотрудничеству в Юго-Восточной Европе (ИСЮВЕ), Специальной программы для стран Центральной Азии (СПЕКА), а также в функционировании Организации черноморского экономического сотрудничества (ОЧЭС). Она также включает проект наращивания потенциала посредством сотрудничества при развитии межрегиональных сухопутных и сухопутно-морских транспортных соединений, который был предложен группой директоров по

вопросам транспорта пяти региональных комиссий Организации Объединенных Наций и будет осуществляться под их руководством. Этот проект будет финансироваться через Целевой фонд ООН в интересах развития, и его реализация, как предполагается, начнется с 2002 года.

21. Польша, Российская Федерация и Дунайская комиссия высказались в поддержку усилий, направленных на активизацию мероприятий секретариата по оказанию помощи, а МСАТ представил Справочник МСАТ по согласованию европейского законодательства и практики в области автомобильного транспорта.

22. Комитет **рекомендовал** секретариату продолжать его деятельность, уделяя особое внимание участию в мероприятиях по оказанию помощи странам переходного периода и содействию этим усилиям. В данной связи Комитет **повторил свою просьбу** о предоставлении достаточных ресурсов для обеспечения непрерывной деятельности двух региональных советников. Он также **предложил** государствам-членам вносить взносы в Целевой фонд ЕЭК ООН для оказания помощи странам переходного периода (ТФАКТ).

## **ПОЛОЖЕНИЕ В СВЯЗИ С ПРИМЕНЕНИЕМ МЕЖДУНАРОДНЫХ СОГЛАШЕНИЙ И КОНВЕНЦИЙ ЕЭК ООН В ОБЛАСТИ ТРАНСПОРТА**

Документация: документ секретариата

23. Комитет **принял к сведению** подготовленный секретариатом документ, в котором содержатся таблицы, отражающие положение дел по состоянию на 15 февраля 2002 года в связи с подписанием, ратификацией международных документов ЕЭК ООН в области внутреннего транспорта и присоединением к ним.

24. Комитет **вновь** призвал правительства всех стран-членов, стать договаривающимися сторонами правовых документов, разработанных под его эгидой, и принять все необходимые меры для их применения. В этой связи он **просил**, в частности, региональных советников стимулировать применение этих документов в странах, которые пока еще не являются их договаривающимися сторонами, и разъяснять содержание этих соглашений и конвенций компетентным национальным органам.

25. Представитель Польши **сообщил** Комитету о ратификации его страной Европейского соглашения о важнейших линиях международных комбинированных перевозок и соответствующих объектах (СЛКП).

26. Комитет **поручил** секретариату провести анализ выполнения существующих соглашений и конвенций ЕЭК ООН, связанных с транспортом, и проинформировать об этом Комитет.

## **ТЕНДЕНЦИИ И ЭКОНОМИКА ТРАНСПОРТА**

Документация: TRANS/WP.5/30

27. Комитет **одобрил** доклад о работе четырнадцатой сессии Рабочей группы по тенденциям и экономике транспорта (WP.5) (TRANS/WP.5/30).

a) Ход создания общеевропейских транспортных коридоров и зон

28. Представитель Европейской комиссии **проинформировал** Комитет о последних изменениях, касающихся общеевропейских транспортных коридоров и зон. Комитет **принял к сведению** результаты работы по созданию общеевропейских транспортных коридоров и транспортных зон и **поддержал** курс на продолжение сотрудничества между ЕК, ЕЭК ООН и ЕКМТ в области мониторинга и отслеживания будущих тенденций развития общеевропейских транспортных коридоров и на участие ЕЭК ООН в этих процессах с учетом накопленного ею опыта и компетентности.

b) Методологии оценки проектов в области инфраструктуры внутреннего транспорта

29. Комитет **отметил** предпринимаемые Рабочей группой усилия по разработке согласованной на европейском уровне методологии оценки проектов капиталовложений в транспортную инфраструктуру на основе методологии Европейской комиссии и практики, применяемой в Содружестве Независимых Государств (СНГ), а также накопленных Рабочей группой знаний и опыта.

30. Кроме того, Комитет **одобрил** решение Рабочей группы о созыве неофициального совещания с участием заинтересованных учреждений (ЕК, Всемирного банка, Европейского инвестиционного банка, ЕБРР и т.д.) и заинтересованных стран-членов с целью обобщения различных методологий и практических подходов и определения на этой основе согласованной и взаимосвязанной общеевропейской методологии оценки проектов капиталовложений в транспортную инфраструктуру (TRANS/WP.5/30, пункты 16-21).

с) Евро-азиатские транспортные связи

Документация: TRANS/WP.5/2001/14 и TRANS/2002/10

31. Комитет **одобрил** общую стратегическую позицию ЕЭК ООН/Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) по евро-азиатским транспортным соединениям, которая была утверждена Рабочей группой на ее четырнадцатой сессии (TRANS/WP.5/2001/14) (TRANS/WP.5/30, пункт 31) и в которой учитываются выводы второй Международной евро-азиатской конференции по транспорту, проведенной в Санкт-Петербурге 12–13 сентября 2000 года.

32. Кроме того, Комитет **отметил и рекомендовал** продолжать работу по развитию южного коридора и по организации будущего демонстрационного рейса маршрутного поезда между Стамбулом (Турция) и Алма-Атой (Казахстан), а также **подчеркнул** ее важное значение для дальнейшего улучшения железнодорожного сообщения между Европой и Азией (TRANS/WP.5/30, пункты 38–39). Комитет **принял к сведению**, что в проекте, связанном с изучаемым в настоящее время евро-азиатским соединением, задействованы Исламская Республика Иран, Казахстан, Туркменистан, Узбекистан и Турция, и **просил** Казахстан, Туркменистан и Узбекистан, которые еще не представили запрошенную Рабочей группой информацию, как можно быстрее сделать это. Комитет **отметил** далее распространенное среди делегатов сообщение турецкой делегации относительно экспериментальных рейсов контейнерных маршрутных поездов между Стамбулом и Алма-Атой. Он **поддержал** идею созыва неофициального совещания представителей заинтересованных стран для проведения анализа недостатков в области инфраструктуры евро-азиатских соединений и связанной с ними регламентирующей деятельности и для определения дальнейших шагов существенного и организационного характера, направленных на стимулирование развития этих соединений (TRANS/WP.5/30, пункт 33). Он приветствовал предложение представителя Турции организовать такое совещание при условии согласия властей этой страны.

33. Комитет **принял к сведению** представленную Российской Федерацией информацию о последующей деятельности в контексте второй Международной евро-азиатской конференции по транспорту, состоявшейся в Санкт-Петербурге, и о работе, направленной на дальнейшее стимулирование развития евро-азиатских коридоров, проходящих по ее территории. Он также **принял к сведению** приглашение Российской Федерации в адрес делегатов принять участие в третьей Международной евро-азиатской конференции по транспорту, которую планируется провести в Санкт-Петербурге в 2003 году. Комитет **поддержал** предложение Российской Федерации о созыве неофициального совещания с участием представителей ЕЭК ООН, ЭСКАТО, ЕК, Российской Федерации и других

заинтересованных стран для доработки элементов стратегической позиции ЕЭК ООН/ЭСКАТО (TRANS/WP.5/2001/4) и мер по дальнейшему развитию евро-азиатских транспортных соединений.

34. В этом контексте Комитет **отметил**, что евро-азиатские транспортные соединения станут важным компонентом сотрудничества между региональными комиссиями Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН, ЭСКАТО, Экономической и социальной комиссии для Западной Азии (ЭСКЗА) и Экономической комиссии для Африки (ЭКА)) и, в частности, совместного проекта по увеличению пропускной способности инфраструктуры посредством расширения сотрудничества в ходе развития межрегиональных сухопутных и сухопутно-морских транспортных связей. Комитет **предложил** заинтересованным правительствам принять активное участие в этом проекте.

35. Комитет **принял к сведению** представленную МСЖД и ОСЖД информацию о деятельности этих организаций по дальнейшему развитию железнодорожного сообщения по евро-азиатским коридорам.

36. Комитет также **принял к сведению** Декларацию первой Конференции МСАТ по евро-азиатским автомобильным перевозкам, которая была распространена в документе TRANS/2002/10.

37. Комитет далее **принял к сведению** Меморандум о договоренности относительно планирования и осуществления демонстрационных рейсов контейнерных маршрутных поездов по северному коридору Трансазиатской железной дороги, который был подписан в ноябре 2001 года в Сеуле, Республика Корея, в ходе Конференции ЭСКАТО по вопросам инфраструктуры на уровне министров. Комитет был **проинформирован** представителем Российской Федерации о том, что в 2002 году планируется выполнить экспериментальные рейсы контейнерных маршрутных поездов по северному коридору Трансазиатской и Транссибирской железных дорог.

d) Транспорт в Средиземноморье

i) Семинар по вопросам облегчения перевозок в Средиземноморье

Документация: TRANS/WP.5/2001/8

38. Комитет был **проинформирован** о выводах Семинара по вопросам облегчения международных перевозок грузов между странами Западного Средиземноморья, организованного Центром исследований в области транспорта для Западного

Средиземноморья (СЕТМО) в сотрудничестве с Отделом транспорта секретариата ЕЭК ООН (3–4 мая 2001 года, Барселона) (TRANS/WP.5/2001/8) (TRANS/WP.5/30, пункт 44).

ii) Деятельность центров исследований в области транспорта в Средиземноморье

Документация: TRANS/2002/13

39. Комитет **принял к сведению** результаты работы, проделанной этими центрами, и **одобрил** планы их будущей деятельности. Комитет **поддержал** идею проведения семинара по транспортным потокам и транспортным сценариям для стран Средиземноморья, который организуется СЕТМО в сотрудничестве с ЕЭК ООН, **отметил** его значимость для совместной работы четырех региональных комиссий Организации Объединенных Наций по увеличению пропускной способности инфраструктуры в ходе развития межконтинентальных транспортных соединений (пункт 34) и **просил** Рабочую группу по тенденциям и экономике транспорта более обстоятельно изучить это предложение. Он также **одобрил** намерение СЕТМО продолжать разработку проекта, касающегося вопросов регламентационного характера, затрагивающих страны Средиземноморья.

iii) Основные транспортные проекты в Средиземноморье – постоянное транспортное сообщение Европа–Африка через Гибралтарский пролив

Документация: E/2001/29

40. Комитет **принял к сведению** резолюцию E/2001/29 Экономического и Социального Совета ООН и изложенный в ней план работы, предусматривающий ряд мероприятий, которые планируется провести в рамках этого проекта.

e) Исследования в области экономики транспорта и стоимости транспортной инфраструктуры, осуществляемые другими организациями

Документация: TRANS/2002/9 и Add.1–2

41. Комитет **принял к сведению** информацию, полученную от Европейской конференции министров транспорта (ЕКМТ) (TRANS/2002/9), Европейской комиссии (ЕК) и Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), и **поручил** секретариату продолжить сбор такой информации для следующей сессии.

## АВТОМОБИЛЬНЫЙ ТРАНСПОРТ

Документ: TRANS/SC.1/369

42. Комитет **одобрил** указанный выше доклад Рабочей группы по автомобильному транспорту (SC.1) о работе ее девяносто пятой сессии (TRANS/SC.1/369).

а) Европейские автодорожные сети

і) Европейское соглашение о международных автомагистралях (СМА)

43. Комитет **принял к сведению**, что поправки к приложению I к СМА, касающиеся дорог категории E в Казахстане, Российской Федерации, Румынии, Турции и Финляндии, вступили в силу 4 декабря 2001 года и что 28 ноября 2001 года Генеральный секретарь препроводил новые поправки (С.N.1349.2001.TREATIES-3), предложенные Российской Федерацией и принятые SC.1 на ее девяносто пятой сессии, с целью официального уведомления.

44. Комитет **с удовлетворением принял к сведению** подготовленную секретариатом новую карту сети СМА, включающую последние вступившие в силу поправки, и **одобрил** существенные изменения, которые были внесены для улучшения удобочитаемости. В дополнение к выступлению представителя Российской Федерации по вопросу о взаимосвязи и нумерации региональных автодорожных сетей ЕЭК ООН и ЭСКАТО ООН Комитет поручил секретариату рассмотреть этот вопрос вместе с секретариатом ЭСКАТО ООН, а также с заинтересованными странами-членами. Комитет просил рассмотреть данный вопрос на Специальном совещании по выполнению СМА, которое намечено провести в июне 2002 года.

45. Комитет **поддержал** предложение SC.1 (TRANS/SC.1/369, пункт 33) о созыве сессии Специального совещания по выполнению СМА для подготовки предложений по поправкам к приложению II к СМА, касающихся параметров и стандартов дорог категории E. Он **просил**, чтобы на этой сессии, запланированной на 10 и 11 июня 2002 года, было обращено внимание на рекомендации Специальной многопрофильной группы экспертов по безопасности в (автодорожных) туннелях (см. также раздел "Безопасность в туннелях", пункты 62-65), которые следует включить в это Соглашение, и чтобы также были приняты к сведению предложения, сформулированные в ходе работы в области транспорта/окружающей среды/здравоохранения, и практика, рекомендованная в рамках проекта ТЕА.

ii) Деятельность в рамках Проекта трансъевропейской автомагистрали Север Юг (ТЕА)

Документ: TRANS/SC.1/2001/11

46. Комитет **принял к сведению** доклад о ходе работы по проекту ТЕА и, в частности, усилия, предпринятые в 2001 году Отделом транспорта ЕЭК ООН в тесном сотрудничестве с государствами - членами ТЕА и Центральным управлением Проекта и направленные на разработку и утверждение новой краткосрочной стратегии в целях дальнейшей интеграции ТЕА в новый европейский транспортный контекст, а также осуществление первых шагов по ее реализации. Комитет **вновь просил** выделить секретариату надлежащие средства, в частности для обеспечения на постоянной основе услуг второго регионального советника, что абсолютно необходимо для технического содействия в реализации этого проекта и в его дальнейшем развитии.

b) Европейское соглашение, касающееся работы экипажей транспортных средств, производящих международные автомобильные перевозки (ЕСТР)

47. Комитет **выразил удовлетворение** в связи с успешным проведением 16 октября 2001 года специальной сессии SC.1, которая была организована при поддержке Европейской комиссии и ЕРТИКО и цель которой состояла в ознакомлении государств, не являющихся членами Европейского союза, с порядком внедрения цифрового тахографа. Комитет просил государства-члены предпринять шаги для обеспечения применения ЕСТР.

48. Комитет **принял к сведению**, что в соответствии с рекомендацией, сформулированной им в ходе шестьдесят второй сессии (февраль 2000 года), SC.1 отдала предпочтение наиболее прагматичному решению, сводящемуся к включению приложения 1В в ЕСТР вместе с упрощенной процедурой прямых ссылок на тексты, опубликованные в Официальном бюллетене Европейского сообщества. Выразив удовлетворение в связи с этим выбором, который в будущем позволит обеспечить разработку ЕСТР практически параллельно с текстом Сообщества, Комитет **подчеркнул**, что это решение требует включения в Соглашение новой процедуры внесения поправок, которую следует четко определить с точки зрения юридических формулировок.

49. С учетом введения этой упрощенной процедуры и для облегчения задачи, поставленной перед договаривающимися сторонами, Комитет **поручил** секретариату как можно скорее подготовить на всех трех официальных языках ЕЭК ООН сводный вариант

этого приложения (не имеющий юридической силы), который будет включен в ЕСТР в качестве добавления 1В и в котором будут предусмотрены все соответствующие изменения в контексте ЕСТР.

50. Для обеспечения принятия на девяносто шестой сессии SC.1 всех поправок, необходимых для включения в ЕСТР положений о цифровом тахографе, Комитет **утвердил** предложение SC.1 (TRANS/SC.1/369, пункт 21) о проведении нового совещания Специальной группы по пересмотру ЕСТР, запланированного на 10 и 11 апреля 2002 года, предоставив этой Группе мандат на пересмотр всех этих поправок и обсуждение вопроса об их юридическом соответствии.

c) Конвенция о договоре международной дорожной перевозки грузов (КДПГ)

51. Комитет **принял к сведению**, что ЮНИДРУА представил проект протокола к этой Конвенции, предусматривающего введение процедур электронного обмена данными (ЭОД). Он **отметил**, что с учетом неодинаковой реакции, которую вызвал этот проект, секретариат в ближайшее время распространит вопросник с целью ознакомления с мнениями договаривающихся сторон (TRANS/SC.1/369, пункты 44 и 45). Комитет **поблагодарил** ЮНИДРУА, в частности профессора Путцейса, за помощь, оказанную при подготовке этого проекта.

d) Сводная резолюция об облегчении международных автомобильных перевозок (СР.4)

52. Комитет **принял к сведению**, что на рассмотрение SC.1 был вынесен новый проект текста СР.4, разработанный на состоявшемся 10 и 11 мая 2001 года совещании Специальной группы по пересмотру этой резолюции. Поскольку SC.1 сочла, что необходимо ознакомиться с мнениями государств-членов, которые должны быть изложены в письменном виде, Комитет, приняв к сведению, что соответствующее письмо с этой целью уже было распространено секретариатом, **отметил**, что окончательный текст должен быть подготовлен в ходе следующей сессии SC.1, с тем чтобы его можно было вынести на утверждение Комитета на его шестьдесят пятой сессии. С этой целью он **утвердил** предложение Рабочей группы о проведении специальной сессии SC.1, посвященной рассмотрению этого текста, которая, как предполагается, состоится 7 октября 2002 года, т.е. накануне ее очередной сессии (TRANS/SC.1/369, пункт 40).

е) Выдача виз

53. Некоторые делегации вновь заявили о своей обеспокоенности в связи с трудностями, с которыми сталкиваются перевозчики при получении виз, и просили принять конкретные решения для улучшения этой ситуации.

54. Комитет **поручил** рабочим группам SC.1 и WP.30 детально рассмотреть данную проблему в ходе их следующих сессий. Для облегчения подхода к ее решению он **обратился** к правительствам с **просьбой** как можно скорее уточнить свою позицию по этим аспектам при помощи вопросника секретариата.

55. С этой целью Комитет **поручил** рабочим группам SC.1 и WP.30 внимательно изучить эту проблему и представить рекомендации по ее решению в ходе их следующих сессий. Для облегчения выполнения этих задач Комитет обратился к правительствам с просьбой как можно скорее уточнить свою позицию по этим аспектам при помощи вопросника, который будет распространен секретариатом.

## **БЕЗОПАСНОСТЬ ДОРОЖНОГО ДВИЖЕНИЯ**

Документация: TRANS/WP.1/76; TRANS/WP.1/78

56. Комитет **одобрил** доклад о работе тридцать шестой сессии Рабочей группы по безопасности дорожного движения (TRANS/WP.1/76) и **принял к сведению** доклад о работе ее тридцать седьмой сессии (TRANS/WP.1/78) до его окончательного утверждения на сессии этой Группы в марте 2002 года.

а) Международные договоры о безопасности дорожного движения (Венские конвенции о дорожном движении и о дорожных знаках и сигналах, дополняющие их Европейские соглашения, сводные резолюции СР.1 и СР.2)

57. Комитет **принял к сведению** проект поправок к Венским конвенциям и к дополняющим их Европейским соглашениям, которые были приняты WP.1 и которые касаются, в частности, преимущественного права проезда на перекрестках с круговым движением, размещения отличительного знака на номерном знаке и дорожной разметки синего цвета (TRANS/WP.1/78, пункты 12-17 и приложение 1).

58. Комитет **рекомендовал** WP.1 продолжать работу, связанную с национальными и международными водительскими удостоверениями (TRANS/WP.1/78, пункты 26-28), а также с другими важными вопросами в сфере безопасности дорожного движения, такими, как использование мобильных телефонов во время управления транспортным средством,

поведение пешеходов на пешеходных переходах, использование дневных ходовых огней, определение мопедов и мотоциклов и дорожные знаки (TRANS/WP.1/78, пункты 14, 18-25, 31-34). Он вновь просил в надлежащее время доработать эти вопросы, при необходимости посредством принятия предложений по поправкам.

59. Комитет **выразил надежду на то**, что работа над этими поправками, включая поправки, вытекающие из рекомендаций по автодорожным туннелям, которые могут быть определены и утверждены WP.1 (см. также раздел "Безопасность в туннелях", пункты 62-65), будет, по возможности, завершена в течение 2002 года, с тем чтобы их можно было передать для уведомления в 2003 году. Комитет **высказал мнение**, что в случае возникновения трудностей WP.1 должна в первоочередном порядке уделить внимание поправкам, касающимся безопасности дорожного движения. В целях ускорения этого процесса Комитет **одобрил** предложение WP.1 о том, чтобы в случае необходимости созвать специальную сессию для рассмотрения этих поправок, которую можно было бы провести 25-29 ноября 2002 года.

60. Что касается сводных резолюций о безопасности дорожного движения (CP.1) и о дорожных знаках и сигналах (CP.2), то Комитет **с удовлетворением отметил** достигнутый прогресс в работе над CP.1, в частности принятие новой главы о безопасности пешеходов и нового раздела об оказании помощи жертвам дорожно-транспортных происшествий (TRANS/WP.1/76, пункты 23 и 24 и приложения 1 и 2), а также замену при содействии WP.29 существующего текста приложения 2 к Резолюции о технических осмотрах текстом новых положений (TRANS/WP.1/78, пункт 35 и документы TRANS/WP.1/2001/25 и Согг.1). Он **предложил** WP.1 продолжить работу по пересмотру этих резолюций, изучить возможности их усовершенствования в будущем и максимально широко распространять касающуюся их информацию, в том числе среди других региональных комиссий.

b) Оценка третьей Недели безопасности дорожного движения в регионе ЕЭК

61. Комитет **с удовлетворением отметил** весьма позитивные результаты специального совещания WP.1, состоявшегося 11 сентября 2001 года, которое позволило в свете выводов, сделанных по результатам оценки третьей Недели безопасности дорожного движения в регионе ЕЭК (1-7 мая 2000 года), определить новые направления будущей деятельности. Поэтому Комитет **одобрил** решения, принятые в ходе этого совещания, и, в частности, решение об организации недель безопасности дорожного движения под эгидой ЕЭК ООН каждые четыре года, а не раз в пять лет, как это имело место раньше, а также решение о проведении следующей недели в 2004 году (TRANS/WP.1/78, пункты 4-9). Комитет **предложил** WP.1 определить тематику следующей кампании в течение 2002 года.

## БЕЗОПАСНОСТЬ В ТУННЕЛЯХ

Документация: TRANS/AC.7/6; TRANS/AC.7/8; TRANS/AC.7/9 и TRANS/AC.7/11

a) Рекомендации Специальной многопрофильной группы экспертов по безопасности в туннелях

62. Комитет **одобрил** доклады о работе трех сессий Специальной многопрофильной группы экспертов по безопасности в туннелях, которые состоялись соответственно 20 и 21 марта, 9 и 10 июля 2001 года и 17 и 18 января 2002 года.

63. Он с **удовлетворением отметил** тот факт, что работа по вопросу об автодорожных туннелях завершена с принятием доклада от 10 декабря 2001 года и содержащихся в нем 43 рекомендаций, и **тепло поблагодарил** Председателя Группы экспертов г-на М. Эггера (Швейцария) за представление этого доклада Комитету. Он также **выразил свою признательность и благодарность** вышеупомянутой Группе экспертов за высокое качество выполненной ею работы.

64. Кроме того, Комитет **принял к сведению**, что после утверждения этого доклада Группа провела 17 и 18 января 2002 года пятую сессию, которая была посвящена анализу последствий инцидента в Сен-Готарде и на которой были приняты две новые рекомендации.

65. Для того чтобы официально утвердить результаты работы, связанной с автодорожными туннелями, подчеркнуть стратегическую важность этого доклада и, в частности, содержащихся в нем рекомендаций и определить будущие направления деятельности, Комитет **принял** резолюцию, фигурирующую в приложении 1 к настоящему докладу, на основе текста, предложенного секретариатом, и **просил** свои вспомогательные органы рассмотреть возможность включения некоторых из этих рекомендаций в правовые документы, входящие в их сферу компетенции.

b) Будущая работа

66. С удовлетворением отметив решение Специальной многопрофильной группы экспертов по (автодорожным) туннелям относительно проведения более регулярных совещаний в целях обзора последних изменений в этой области, Комитет **приветствовал** решение SC.2 приступить в этом году к работе по проблеме безопасности в железнодорожных туннелях. С этой целью он **поддержал** решение о проведении в

2002 году новых совещаний Специальной многопрофильной группы экспертов по безопасности в туннелях и предложил правительствам назначить экспертов, специализирующихся в вопросах безопасности железнодорожных туннелей.

## СОГЛАСОВАНИЕ ПРАВИЛ В ОБЛАСТИ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ

Документация: TRANS/WP.29/776; TRANS/WP.29/792; TRANS/WP.29/815

67. Комитет **принял к сведению** краткое изложение итогов деятельности WP.29, представленное одним из сотрудников секретариата, и **одобрил** доклады WP.29 о работе его сто двадцать третьей (TRANS/WP.29/776), сто двадцать четвертой (TRANS/WP.29/792) и сто двадцать пятой (TRANS/WP.29/815) сессий.

а) Соглашение 1958 года и прилагаемые к нему правила ЕЭК

68. Комитет **отметил**, что после присоединения Южной Африки в 2001 году общее число договаривающихся сторон Соглашения достигло 37. Тридцать восьмая договаривающаяся сторона – Новая Зеландия – сдала на хранение свой документ о присоединении в конце ноября 2001 года, а в середине января 2002 года решила применять 37 действующих правил ЕЭК.

69. Комитет также **принял к сведению**, что за 2001 год вступили в силу два новых правила ЕЭК, так что общее число правил, прилагаемых к Соглашению, составило 114. течение этого года в 45 действующих правил было внесено 58 поправок, которые были приняты Административным комитетом (АС.1) Соглашения.

б) Глобальное соглашение 1998 года

70. Комитет **отметил**, что еще две договаривающиеся стороны – Новая Зеландия и Нидерланды – сдали на хранение свои документы о присоединении к Соглашению соответственно в конце 2001 года и в начале января 2002 года, став 17-й и 18-й договаривающимися сторонами Соглашения. Он также **принял к сведению**, что, хотя Соединенные Штаты Америки и внесли официальное предложение по первым потенциальным глобальным техническим правилам, вопрос о разделении ответственности на основании Соглашения между ЕЭК и Договорной секцией Управления по правовым вопросам остается нерешенным.

с) Соглашение о периодических технических осмотрах 1997 года

71. Комитет с удовлетворением **принял к сведению**, что Предписание № 1 в отношении периодических технических осмотров пассажирских и грузовых транспортных средств большой грузоподъемности, участвующих в международных перевозках, было принято Административным комитетом (АС.4) Соглашения, вступило в силу 4 декабря 2001 года и было включено в Соглашение в качестве приложения. Он также **принял к сведению**, что в 2001 году это Соглашение ратифицировала Финляндия.

72. Вместе с тем было с обеспокоенностью **отмечено**, что договаривающимися сторонами Соглашения являются только шесть стран. Комитет **вновь предложил** остальным 18 странам, подписавшим это Соглашение (Австрии, Бельгии, Германии, Греции, Грузии, Дании, Ирландии, Испании, Италии, Кипру, Португалии, Соединенному Королевству, Словакии, Украине, Франции, Чешской Республике, Швеции и Швейцарии), ускорить свои ратификационные процедуры, с тем чтобы можно было в полной мере осуществлять это Соглашение.

## **ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ ТРАНСПОРТ**

Документация: TRANS/SC.2/196; TRANS/SC.2/2001/20

73. Комитет **утвердил** доклад Рабочей группы по железнодорожному транспорту (SC.2) о работе ее пятьдесят пятой сессии (TRANS/SC.2/196).

а) Европейские железнодорожные сети

і) Европейское соглашение о международных магистральных железнодорожных линиях (СМЖЛ)

74. Комитет **принял к сведению**, что в настоящее время договаривающимися сторонами Соглашения СМЖЛ являются в общей сложности 22 страны. Далее он **отметил**, что предложенные Чешской Республикой, Республикой Молдова и Грецией поправки к приложению 1 к Соглашению вступили в силу 1 января 2002 года (уведомление депозитария С.N.826.2001. TREATIES–3 от 16 октября 2001 года) (TRANS/SC.2/196, пункт 40). Комитет **вновь предложил** правительствам стран, которые еще не присоединились к СМЖЛ, рассмотреть возможность присоединения к нему (TRANS/SC.2/196, пункт 41). Кроме того, он **одобрил** утвержденный Рабочей группой обновленный вариант приложения 1 к СМЖЛ и решение о подготовке сводного варианта Соглашения, включая карту сети СМЖЛ (TRANS/SC.2/196, пункт 43).

75. Комитет также **одобрил** просьбу Рабочей группы о том, чтобы – с учетом особых аспектов безопасности и надежности перевозок в туннелях большой протяженности – привлечь к работе Специальной многопрофильной группы экспертов по безопасности в туннелях, связанной с железнодорожными туннелями, национальных экспертов по железнодорожным туннелям от стран – членов ЕЭК.

ii) Деятельность по реализации Проекта трансъевропейской железнодорожной магистрали (ТЕЖ)

Документация: TRANS/SC.2/2001/20

76. Комитет **принял к сведению** доклад о ходе работы по реализации Проекта ТЕЖ и усилия, предпринимаемые ЕЭК ООН в тесном сотрудничестве со странами – членами ТЕЖ и Центральным управлением Проекта в течение 2001 года, и **заверил участников** в своей поддержке этого Проекта. Комитет **вновь обратился** с просьбой о выделении в секретариате, как и в случае Проекта ТЕА, надлежащих средств, в частности для обеспечения на постоянной основе услуг второго регионального советника, что абсолютно необходимо для оказания существенного содействия в реализации и дальнейшей разработке как Проекта ТЕЖ, так и Проекта ТЕА.

b) Облегчение пересечения границ в ходе международных железнодорожных перевозок

77. Комитет **принял к сведению**, что для апробирования системы наблюдения за ходом работы по облегчению пересечения границ в ходе международных железнодорожных перевозок среди семи стран – членов ЕЭК был распространен вопросник, охватывающий 10 пограничных станций, в целях определения времени задержек на этих станциях. Комитет **выразил поддержку** этой деятельности Рабочей группы и просил семь стран, участвующих в вышеупомянутом мероприятии, представить более подробные данные, запрашиваемые Рабочей группой.

78. Комитет **принял к сведению** информацию Российской Федерации о состоявшемся в феврале 2002 года совещании экспертов от Украины и Российской Федерации, на котором были проанализированы причины задержек международных составов, следующих транзитом через территорию обеих стран, с целью сокращения продолжительности пограничных проверок и общих задержек.

с) Роль железных дорог в стимулировании комбинированных перевозок

79. Комитет **поддержал** решение Рабочей группы о том, чтобы предложить Комиссии европейских сообществ представить на ее следующей сессии доклад о ходе осуществления директивы 2001/16/ЕС Европейского парламента и Совета от 19 марта 2001 года об эксплуатационной совместимости трансъвропейской системы обычных железнодорожных линий (TRANS/SC.2/196, пункт 38).

## **ВНУТРЕННИЙ ВОДНЫЙ ТРАНСПОРТ**

Документация: TRANS/SC.3/155

80. Комитет **одобрил** доклад Рабочей группы по внутреннему водному транспорту (SC.3) о работе ее сорок пятой сессии (TRANS/SC.3/155).

а) Европейская сеть внутренних водных путей

Документация: ECE/TRANS/120 и Согг.1; TRANS/SC.3/2001/4

81. Комитет с удовлетворением **отметил**, что Договаривающимися сторонами этого Соглашения, вступившего в силу 26 июля 1999 года, являются 12 стран: Болгария, Венгрия, Италия, Литва, Люксембург, Нидерланды, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Хорватия, Чешская Республика и Швейцария. Он также **принял к сведению** проект перечня важнейших узких мест и недостающих звеньев в системе водных путей категории E, в предварительном порядке согласованный Рабочей группой SC.3 (TRANS/SC.3/2001/4), и **счел**, что этот перечень может стать полезным документом, который позволяет получить четкое представление о нынешнем состоянии сети СМВП и в котором внимание правительств и заинтересованных международных учреждений обращается на важнейшие узкие места и недостающие звенья.

82. По мнению делегации Российской Федерации, КВТ является именно тем форумом, где должна быть сосредоточена основная работа по унификации технических требований и требований безопасности, правовых положений и особенно инфраструктуры внутреннего водного транспорта.

83. Представитель Российской Федерации проинформировал Комитет о том, что его правительство утвердило Соглашение СМВП и что документ об утверждении в скором времени будет передан депозитарию.

b) Развитие и облегчение международных перевозок по внутренним водным путям

Документация: TRANS/2002/8; TRANS/SC.3/2001/10

84. Комитет заслушал сообщение об итогах Общеввропейской конференции по внутреннему водному транспорту (Роттердам, 5 и 6 сентября 2001 года) и **принял к сведению** текст проекта резолюции о стимулировании перевозок по внутренним водным путям, подготовленного в рамках последующей деятельности по реализации решений Роттердамской конференции, который был передан Комитету Председателем Рабочей группы SC.3 (TRANS/2002/8). Были **одобрены** план действий, прилагаемый к проекту этой резолюции, а также текст самой резолюции, за исключением пункта 3, начинающегося со слов "**просит** Исполнительного секретаря ..." и т.д. Комитет **просил** заменить этот пункт следующим новым пунктом: ... "**признает** тот факт, что осуществление плана действий может потребовать дополнительных ресурсов", и **просил** Бюро, прежде чем опубликовывать окончательный текст резолюции, изучить данный вопрос и найти приемлемую формулировку для этого пункта<sup>1</sup>.

85. Комитет **одобрил** решение Рабочей группы SC.3 о принятии резолюции № 48, содержащей рекомендацию, касающуюся системы отображения электронных карт и информации для внутреннего судоходства (ECDIS для внутреннего судоходства, TRANS/SC.3/2001/1). Участники сессии выразили мнение, что использование электронных навигационных карт на основе единого европейского стандарта, совместимого со стандартом, применяемым на морском торговом флоте, позволит повысить безопасность и эффективность международных перевозок по внутренним водным путям.

86. Представитель Центральной комиссии судоходства по Рейну (ЦКСР) проинформировал Комитет об усилиях, предпринимаемых его организацией в рамках сотрудничества с Европейской комиссией, ЕЭК ООН и Дунайской комиссией, в целях согласования положений, касающихся внутреннего судоходства и взаимного признания судовых свидетельств.

---

<sup>1</sup> После шестьдесят четвертой сессии Комитета члены Бюро КВТ согласились - посредством переписки - сохранить текст пункта 3, как это было решено Комитетом. Соответственно текст резолюции о содействии развитию внутреннего водного транспорта приведен в приложении 2 к настоящему докладу.

## КОМБИНИРОВАННЫЕ ПЕРЕВОЗКИ

Документация: TRANS/WP.24/91; TRANS/WP.24/93;  
([www.unece.org/trans/new\\_tir/wp24/24docs.html](http://www.unece.org/trans/new_tir/wp24/24docs.html))

a) Европейская сеть комбинированных перевозок

87. Комитет **одобрил** доклады Рабочей группы по комбинированным перевозкам (WP.24) о работе ее тридцать пятой и тридцать шестой сессий (TRANS/WP.24/91; TRANS/WP.24/93). Комитет **предложил** всем заинтересованным государствам - членам ЕЭК ООН рассмотреть вопрос о том, чтобы стать договаривающимися сторонами Соглашения СЛКП, а всем договаривающимся сторонам Соглашения СЛКП - вопрос о том, чтобы стать договаривающимися сторонами Протокола к СЛКП, касающегося внутренних водных путей. Комитет **принял к сведению** итоги деятельности Рабочей группы по активизации роли комбинированных перевозок посредством разработки новых рекомендаций и эффективных процедур с целью внесения поправок в Соглашение СЛКП для улучшения услуг по комбинированным перевозкам, в частности путем сосредоточения внимания на моделях партнерства и оптимальной практике в области комбинированных перевозок, а также на эффективности работы терминалов для этих перевозок.

88. Российская делегация подчеркнула, чтобы было бы целесообразно рассмотреть возможность разработки в рамках WP.24 евро-азиатского соглашения о важнейших линиях комбинированных перевозок, что позволило бы реализовать решение о создании всеобъемлющей системы транспортных связей между Азией и Европой, о чем договаривались участники третьей Общеевропейской конференции по транспорту в Хельсинки (июнь 1997 года) и второй Международной евро-азиатской конференции по транспорту в Санкт-Петербурге (сентябрь 2000 года).

b) Возможности согласования и унификации режимов гражданской ответственности, регулирующих комбинированные перевозки

89. Комитет **одобрил** работу, которая была проведена до настоящего времени Специальной группой экспертов по режимам гражданской ответственности, регулирующим мультимодальные перевозки, и **решил** продлить мандат этой Группы на 2002 год. Он также **одобрил** сотрудничество Рабочей группы с другими международными организациями, занимающимися этими вопросами. С учетом сложности данной проблемы Комитет **просил** Рабочую группу продолжить выполнение

задачи по согласованию и унификации режимов гражданской ответственности, регулирующих комбинированные перевозки, и представить ее предложения на следующей сессии Комитета.

## **ОБЛЕГЧЕНИЕ ПЕРЕСЕЧЕНИЯ ГРАНИЦ**

Документация: TRANS/WP.30/194; TRANS/WP.30/196; TRANS/WP.30/198;  
([www.unece.org/trans/new\\_tir/welctir.htm](http://www.unece.org/trans/new_tir/welctir.htm))

90. Комитет **одобрил** доклады Рабочей группы по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30), о работе ее девяносто седьмой, девяносто восьмой и девяносто девятой сессий (TRANS/WP.30/194; TRANS/WP.30/196; TRANS/WP.30/198). Представитель Франции зарезервировала позицию своей страны относительно одобрения доклада девяносто девятой сессии Рабочей группы (TRANS/WP.30/198) из-за того, что доклад был подготовлен не на всех официальных языках ЕЭК ООН.

- а) Таможенная конвенция о международной перевозке грузов с применением книжки МДП (Конвенция МДП 1975 года)

Документация: TRANS/2002/16; TRANS/WP.30/AC.2/61; TRANS/WP.30/AC.2/63;  
([www.unece.org/trans/new\\_tir/welctir.htm](http://www.unece.org/trans/new_tir/welctir.htm))

91. Комитет **отметил**, что положения, принятые на этапе II процесса пересмотра МДП и уточняющие обязанности различных участников в рамках этой системы, вступят в силу 12 мая 2002 года. Комитет **выразил признательность** Рабочей группе, участвующим правительствам, Исполнительному совету МДП (ИСМДП) и секретариату МДП, а также МСАТ за то, что они предприняли необходимые шаги и меры для обеспечения эффективности системы таможенного транзита МДП, применяемой более чем в 50 странах - членах ЕЭК ООН. Он **предложил** МСАТ и национальным гарантийным объединениям, а также международным страховщикам продолжать активное сотрудничество с WP.30 в целях обеспечения надлежащего функционирования международной гарантийной системы МДП. Комитет **приветствовал** прогресс, достигнутый в ходе пересмотра Конвенции МДП на этапе III, в частности в связи с компьютеризацией процедуры МДП, и **решил** продлить мандат Группы экспертов по пересмотру МДП на 2002 год, для того чтобы достичь быстрого прогресса на этапе III процесса пересмотра МДП.

92. Комитет также **принял к сведению** доклады Административного комитета Конвенции МДП 1975 года о работе его двадцать восьмой и двадцать девятой сессий (TRANS/WP.30/AC.2/57; TRANS/WP.30/AC.2/59) и документ TRANS/2002/16 о финансировании ИСМДП.

- b) Международная конвенция о согласовании условий проведения контроля грузов на границах 1982 года

Документация: TRANS/2002/11 ([www.unece.org/trans/new\\_tir/welctir.htm](http://www.unece.org/trans/new_tir/welctir.htm))

93. Комитет **приветствовал** прогресс, достигнутый в деле разработки нового приложения 8 к Конвенции, касающегося облегчения процедур пересечения границ в ходе международных автомобильных перевозок, включая технические добавления о сертификате международного технического осмотра и весовом сертификате транспортного средства. Комитет **принял к сведению**, что пока еще не удалось достичь консенсуса по вопросу об упрощении порядка выдачи виз профессиональным водителям (см. также пункты 53-55) и что еще не завершено обсуждение проблемы, касающейся международного сертификата технического осмотра и весового сертификата транспортного средства. Комитет **поручил** Рабочей группе как можно быстрее полностью завершить разработку нового приложения 8, включая добавления к нему, и достичь консенсуса по еще не решенным вопросам. В связи с проблемой упрощения порядка выдачи виз Комитет **поручил** секретариату направить правительствам стран - членом ЕЭК ООН вопросник, для того чтобы изучить возможности разрешения этой проблемы.

- c) Проекты конвенций о процедуре международного таможенного транзита при перевозке грузов железнодорожным транспортом

Документация: ([www.unece.org/trans/new\\_tir/welctir.htm](http://www.unece.org/trans/new_tir/welctir.htm))

94. Комитет **отметил**, что обсуждение в целях завершения подготовки проекта конвенции на основе накладной СМГС по-прежнему продолжается. Комитет **просил** Рабочую группу как можно скорее завершить работу над проектом конвенции в сотрудничестве с ОСЖД и другими соответствующими международными организациями и представить окончательный текст для принятия Комитетом на его шестьдесят шестой сессии. Комитет также **просил** Рабочую группу продолжить поиск путей согласования положений о процедурах таможенного транзита в ходе железнодорожных перевозок между странами, использующими режимы КОТИФ и СМГС.

## ПЕРЕВОЗКА ОПАСНЫХ ГРУЗОВ

- a) Комитет экспертов по перевозке опасных грузов и согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ Экономического и Социального Совета

Документация: TRANS/2002/3

95. Комитет **отметил**, что секретариат опубликовал (на английском языке) двенадцатое пересмотренное издание Рекомендаций по перевозке опасных грузов: Типовые правила.

96. Комитет **отметил**, что в своих резолюциях 2001/34 от 26 июля 2001 года и в особенности 2001/44 от 20 декабря 2001 года Экономический и Социальный Совет предложил всем заинтересованным правительствам, региональным комиссиям и организациям учитывать рекомендации, содержащиеся в двенадцатом пересмотренном издании.

- b) Согласование технических предписаний Европейского соглашения о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ), Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ) и Правил международной перевозки опасных грузов по железным дорогам (МПОГ)

Документация: TRANS/WP.15/AC.1/84 и Add.1-2; TRANS/WP.15/AC.1/86 и Add.1-4

- c) Европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ)

Документация: TRANS/WP.15/165 и Add.1-2; TRANS/WP.15/167 и Add.1-3

97. Комитет **одобрил** доклады Рабочей группы по перевозкам опасных грузов о работе ее семидесятой и семьдесят первой сессий и два доклада Совместного совещания.

98. Комитет **отметил**, что издание ДОПОГ 2001 года с измененной структурой было опубликовано секретариатом на английском, русском и французском языках (ECE/TRANS/140, том I и том II) и что следующая серия поправок, касающихся надлежащего применения издания 2001 года, вступит в силу 1 января 2003 года и будет распространена под условным обозначением TRANS/WP.15/168.

99. Комитет **принял к сведению**, что к Протоколу 1993 года о внесении поправок в статьи 1 (1), 14 (1) и 14 (3) b) ДОПОГ присоединилась Литва, однако для вступления этого Протокола в силу необходимо, чтобы к нему присоединились или чтобы его ратифицировали следующие еще не сделавшие это страны: Азербайджан, Беларусь, Бельгия, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Германия, Греция, Казахстан, Марокко, Республика Молдова, Украина, Хорватия и Югославия.

100. Комитет **отметил**, что правительство Российской Федерации приняло федеральный законопроект о перевозке опасных грузов, для того чтобы привести российские правила в соответствие с ДОПОГ. Представитель Российской Федерации попросил правительства договаривающихся сторон ДОПОГ ответить на распространенный им вопросник, касающийся ограничений на перевозку опасных грузов по территории договаривающихся сторон (см. TRANS/WP.15/165, пункты 13 и 14).

101. Комитет **принял к сведению** озабоченность представителя Словении по поводу применения несовместимых с ДОПОГ ограничений на перевозку опасных грузов автомобильным транспортом и требований в отношении транзита по территории Хорватии, а также по поводу разъяснений, данных представителем Хорватии.

102. Комитет **предложил** представителю Словении обратить на эти проблемы внимание Рабочей группы по перевозкам опасных грузов. Он также **предложил** правительству Хорватии и всем правительствам договаривающихся сторон ДОПОГ строго соблюдать дух и букву ДОПОГ, с тем чтобы не создавать препятствий для международных транспортных операций.

d) Европейское соглашение о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ)

Документация: TRANS/WP.15/AC.2/9 и Add.1

103. Комитет **отметил**, что Европейское соглашение о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям, принятое 26 мая 2000 года Дипломатической конференцией, созванной под эгидой ЕЭК ООН и ЦКСР, было подписано десятью странами (Болгарией, Италией, Люксембургом, Нидерландами, Республикой Молдова, Румынией, Словакией, Хорватией, Францией и Чешской Республикой) и теперь открыто для присоединения. Комитет также **отметил**, что в настоящее время процедура присоединения осуществляется в Российской Федерации.

104. Комитет **принял к сведению**, что секретариат опубликовал официальный текст Заключительного акта Дипломатической конференции, резолюцию, принятую этой Конференцией, текст самого Соглашения и прилагаемые к нему Правила под условным обозначением ECE/TRANS/150.

105. Комитет **одобрил** доклад Совместного совещания экспертов по Правилам, прилагаемым к ВОПОГ, о работе его четвертой сессии (TRANS/WP.15/AC.2/9 и Add.1).

106. Комитет **отметил**, что на своей пятой сессии (21-25 января 2002 года) Совместное совещание экспертов приступило к работе по изменению структуры и прилагаемых Правил и планирует завершить ее на своей шестой сессии (27-30 мая 2002 года) .

107. Комитет **отметил**, что в работе Совместного совещания участвует Дунайская комиссия, которая намерена рекомендовать применение прилагаемых Правил с измененной структурой на Дунае с 1 января 2003 года на основе ВОПОГ-Д.

е) Конвенция о гражданской ответственности за ущерб, причиненный при перевозке опасных грузов автомобильным, железнодорожным и внутренним водным транспортом (КГПОГ)

Документация: TRANS/WP.15/167

108. Комитет **принял к сведению**, что в соответствии с просьбой, высказанной на его последней сессии (ECE/TRANS/136, пункт 98), Рабочая группа по перевозкам опасных грузов учредила специальную группу экспертов для рассмотрения возможности изменения КГПОГ в целях стимулирования присоединения к ней других стран.

109. Комитет **одобрил** выводы и рекомендации Рабочей группы (TRANS/WP.15/167, пункт 88 и приложение 5) и, в частности, решение о создании специального совещания экспертов по КГПОГ, его мандат и график работы.

110. Комитет **отметил**, что ЦКСР продолжит свою работу по проекту аналогичной конвенции, касающейся непосредственно внутреннего судоходства, и что всем государствам-членам, секретариату Дунайской комиссии и секретариату ЕЭК ООН предлагается принять участие в этой работе.

111. Комитет **решил** рассмотреть создавшуюся ситуацию на своей следующей сессии в 2003 году в свете выводов групп ЦКСР и ЕЭК ООН; на вышеуказанной сессии будет также принято решение о том, следует ли продолжать работу по пересмотру Конвенции КГПОГ или же целесообразно подготовить отдельную конвенцию для каждого из трех видов внутреннего транспорта.

## **ПЕРЕВОЗКА СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ**

Документация: TRANS/WP.11/204

112. Комитет **одобрил** доклад Рабочей группы о работе ее пятьдесят седьмой сессии (TRANS/WP.11/204).

113. Комитет **принял к сведению** результаты работы по подготовке проекта справочника СПС.

## **СТАТИСТИКА ТРАНСПОРТА**

Документация: TRANS/WP.6/141; TRANS/WP.6/2001/7; TRANS/WP.6/2001/8;  
TRANS/WP.6/2001/13

114. Комитет **рассмотрел и одобрил** доклад Рабочей группы по статистике транспорта о работе ее пятьдесят второй сессии (TRANS/WP.6/141).

а) Разработка методологии и согласование статистики транспорта и дорожно-транспортных происшествий

115. Комитет был **проинформирован** о процессе пересмотра Глоссария по статистике транспорта (TRANS/WP.6/2001/8). Кроме того, он **заслушал сообщение относительно** хода проводимой в настоящее время деятельности по сбору данных о газопроводах и относительно последующих мероприятий, которые будут проведены Евростатом в целях сбора статистических данных о перевозках опасных грузов в соответствии с классами, определенными в ДОПОГ.

116. В свете решений, согласованных на втором совещании Целевой группы по определениям, касающимся дорожно-транспортных происшествий, а также с учетом требований гендерной проблематики в соответствии с резолюцией 1997/17 ЭКОСОС

и Планом действий ЕЭК Е/ЕСЕ/1997 Комитет **отметил** изменения, внесенные в Вопросник по статистике дорожно-транспортных происшествий, который приводится в докладе Рабочей группы (TRANS/WP.6/141) и в документе TRANS/WP.6/2001/7.

- b) Положение в связи с совместным обследованием дорожного движения и составлением перечня стандартов и параметров международных автомагистралей в Европе в 2000 году

117. Комитет был **проинформирован** о положении дел в связи со сбором данных для целей совместного обследования дорожного движения и составления перечня стандартов и параметров международных автомагистралей в Европе в 2000 году. В этой связи участником напомнили о том, что крайний срок для представления данных - 31 марта 2002 года.

- c) Согласование статистики транспорта и окружающей среды

118. Комитет **принял к сведению**, что Рабочая группа по статистике транспорта просила Евростат подготовить экспериментальный вопросник для сбора данных об экологических аспектах транспорта на основе показателей, определенных в приложении к документу TRANS/WP.6/2001/13. Кроме того, Рабочая группа просила Евростат распространить этот вопросник среди 15 стран - членов ЕС в целях проверки наличия данных и представить обзор ответов правительств на ее следующей сессии.

- d) Классификация грузов для статистики транспорта (NST/2000)

119. Комитет **принял** окончательный вариант новой системы классификации для статистики транспорта (NST/2000), который приводится в приложении 2 к докладу о работе пятьдесят второй сессии Рабочей группы (TRANS/WP.6/141). В дальнейшем он будет представлен на утверждение Конференции европейских статистиков (КЕС) с целью регистрации этой классификации Статистической комиссией ООН и ее издания в качестве статистического стандарта и исследования под последующим свободным номером этой серии.

## **ВЕБСАЙТ ОТДЕЛА ТРАНСПОРТА**

120. Комитет **с удовлетворением отметил**, что оформление и содержание вебсайта были существенно улучшены и что сейчас большинство документов размещаются на нем вскоре после завершения их подготовки.

121. Представитель Украины, поддержанный представителем Российской Федерации, высказал мнение, что прогресс, достигнутый со времени проведения последней сессии Комитета в деле своевременного размещения на вебсайте КВТ документации на всех трех рабочих языках, недостаточен. Он попросил секретариат предпринять все необходимые шаги для исправления этой ситуации.

122. Представитель Украины, поддержанный представителем Российской Федерации, указал, что секретариату следует приложить все силы к тому, чтобы вся документация имела на трех официальных языках, причем своевременно до начала сессий.

## **ПРОГРАММА РАБОТЫ НА 2002-2006 ГОДЫ**

Документация: TRANS/2002/2

123. Комитет **утвердил** программу работы на период 2002-2006 годов, которая содержится в вышеупомянутом документе, подготовленном на основе решений, принятых на его шестьдесят второй сессии (15-17 февраля 2000 года) (ECE/TRANS/133, пункты 97-103), и предложений, внесенных его вспомогательными органами в течение 2000 и 2001 годов.

## **РАСПИСАНИЕ СОВЕЩАНИЙ В 2002 ГОДУ**

Документация: TRANS/2002/4 и Add.1

124. Комитет **рассмотрел** предварительный перечень совещаний, распространенный в документах TRANS/2001/4 и Add.1. Окончательный перечень совещаний, содержащий также замечания, высказанные в ходе обсуждения, будет издан и распространен под условным обозначением ECE/TRANS/141.

## **ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ ДЛЯ СЕССИИ КОМИТЕТА В 2003 ГОДУ**

125. Комитет **избрал** г-жу Вирджинию Тэнасе (Румыния) Председателем и г-на Петера Пеффгена (Германия) и г-на Николая Матюшенко (Российская Федерация) заместителями Председателя. Комитет **решил**, что после сессии Комитета 2003 года г-н Пеффген будет выполнять функции Председателя, а г-н Матюшенко - заместителя Председателя Комитета на его сессиях в 2004 и 2005 годах. Г-н Матюшенко станет Председателем Комитета после сессии в 2005 году.

126. Комитет **выразил глубокую благодарность** и признательность г-же Тэнасе за успешное исполнение ею обязанностей Председателя Комитета. Он также **поблагодарил** г-на Анри Куртуа (Бельгия) за его активное содействие работе Комитета в качестве заместителя Председателя.

## **СОСТАВ БЮРО КОМИТЕТА В 2002 ГОДУ**

127. Комитет решил сохранить нынешний состав своего Бюро до шестьдесят пятой сессии, которая состоится в 2003 году.

## **ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ**

### a) Наличие документов

128. Ряд делегаций выразили свою обеспокоенность по поводу того, что некоторые документы были представлены не на всех языках. Комитет **согласился** с тем, что с такой ситуацией нельзя мириться и что если ее не исправить, то это может негативно сказаться на эффективности проводимых им совещаний.

129. Комитет **подчеркнул** неприемлемость ситуации, когда документы распространяются всего за несколько дней до начала или даже в ходе совещаний, а в некоторых случаях вообще отсутствуют. Он **попросил** Отдел транспорта проинформировать Исполнительного секретаря о том, что проблемы с документацией отрицательно сказываются на работе Комитета и его вспомогательных органов. Следует предпринять все возможные усилия для обеспечения того, чтобы Отдел обслуживания конференций выделял достаточные ресурсы для перевода документов, связанных с транспортом. Комитет **согласился** с настоятельной необходимостью соблюдения шестинедельного предельного срока для распространения окончательных документов на всех трех рабочих языках государств - членов ЕЭК.

### b) Сроки проведения следующей сессии

130. Комитет **отметил**, что в предварительном порядке его шестьдесят пятую сессию планируется провести 18-20 февраля 2003 года.

- с) Совещание "за круглым столом" на тему: "Новые технологии, используемые в силовых установках транспортных средств" (20 февраля 2002 года)

131. Комитет **приветствовал** проведение в ходе его шестьдесят четвертой сессии совещания "за круглым столом" на тему: "Новые технологии, используемые в силовых установках транспортных средств" (20 февраля 2002 года). Он поблагодарил свой вспомогательный орган - WP.29 за организацию этого совещания "за круглым столом", посвященного разработке технологий для использования в двигателях и видах топлива, которые будут применяться на транспорте в будущем, и **согласился** с тем, что было бы желательно продолжать проведение совещаний "за круглым столом" в ходе последующих сессий Комитета.

#### **УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА**

132. В соответствии с установившейся практикой Комитет **утвердил** доклад о работе своей шестьдесят четвертой сессии на основе проекта, подготовленного секретариатом.

---

## Приложение 1

### **БЕЗОПАСНОСТЬ В АВТОДОРОЖНЫХ ТУННЕЛЯХ**

Резолюция № 249,

принятая Комитетом по внутреннему транспорту 21 февраля 2002 года

#### **Комитет по внутреннему транспорту,**

принимая во внимание, что три крупные аварии, произошедшие в автодорожных туннелях в Альпах (Монблан (март 1999 года), Тауэрн (май 1999 года) и Сен-Готард (октябрь 2001 года)), которые повлекли за собой серьезные последствия в виде человеческих жертв и экономических издержек, со всей очевидностью продемонстрировали необходимость и важность повышения уровня безопасности в туннелях в целях сведения к минимуму рисков аварий и их последствий, когда такие аварии имеют место,

сознавая важность достижения в этой сфере максимально возможного международного согласования требований, в частности, на основе наилучших видов национальной практики,

учитывая, что, поскольку в Комитете представлены все европейские государства и поскольку Комитет занимает важное место в области транспорта в силу многочисленных правовых документов, которые им были разработаны в этой сфере, в частности в автомобильном секторе, он является исключительно важным форумом для разработки, координации и формулирования мер, способствующих такому согласованию на общеевропейском уровне,

напоминая о своем решении, принятом на шестьдесят второй сессии (февраль 2000 года), о создании Специальной многопрофильной группы экспертов по безопасности в туннелях, для того чтобы достичь эту цель,

принимая во внимание мандат Специальной многопрофильной группы экспертов и, в частности, возложенную на нее исключительно важную задачу по разработке "рекомендаций для определения минимальных требований, касающихся безопасности в туннелях различных типов и протяженности", начиная с автодорожных туннелей,

учитывая работу, проделанную этой Специальной многопрофильной группой экспертов с июля 2000 года, и, в частности, ее заключительный доклад от 10 декабря 2001 года<sup>2</sup>,

сознавая стратегическую важность этого доклада и 43 рекомендаций, сформулированных в нем в виде мер, охватывающих четыре фактора, влияющие на безопасность в туннелях, а именно участников дорожного движения, эксплуатацию туннелей, инфраструктуру и транспортные средства,

- 1) **одобряет** доклад от 10 декабря, подготовленный Специальной многопрофильной группой экспертов;
- 2) **с удовлетворением отмечает** большой интерес, проявленный странами - членами ЕЭК ООН и соответствующими международными организациями, к работе Специальной многопрофильной группы экспертов;
- 3) **выражает признательность и благодарность** всем членам Специальной группы экспертов, и в частности ее Председателю г-ну Эггеру (Швейцария) и заместителю Председателя г-ну Лакруа (Франция), за эффективно и оперативно выполненную работу, а также за ее качество;
- 4) **предлагает** государствам - членам ЕЭК ООН с максимально возможной тщательностью претворять в жизнь сформулированные в этом докладе рекомендации, начиная с тех, которые являются наиболее выгодными с точки зрения соотношения затрат/эффективности в целях сведения к минимуму рисков аварий, в частности аварий, касающихся пользователей дорог;
- 5) **просит** свои соответствующие вспомогательные органы, а именно WP.1, WP.29, SC.1 и WP.15, оперативно изучить рекомендации, относящиеся к их сфере компетенции, и определить те из них, которые могли бы быть включены в действующие правовые документы в наиболее приемлемом виде;
- 6) **предлагает** Комиссии Европейского союза, а также соответствующим международным организациям и неправительственным организациям принимать во внимание вышеупомянутые рекомендации в своей работе;

---

<sup>2</sup> Этот доклад имеется на вебсайте ЕЭК ООН по следующему адресу:  
<http://www.unece.org/trans/main/itc/ac7rep.html>.

- 7) **предлагает** членам Группы экспертов по автодорожным туннелям регулярно, но не реже одного раза в два года, проводить совещания, с тем чтобы изучать новые тенденции в сфере безопасности в туннелях, и при необходимости дополнять, обновлять или изменять рекомендации, изложенные в вышеупомянутом докладе, в частности в свете достигнутого технического прогресса, а также работы, проводимой другими организациями и международными учреждениями.
-

## **Приложение 2**

### **СОДЕЙСТВИЕ РАЗВИТИЮ ВНУТРЕННЕГО ВОДНОГО ТРАНСПОРТА**

#### **Резолюция № 250,**

**принятая Комитетом по внутреннему транспорту 21 февраля 2002 года**

**Комитет по внутреннему транспорту,**

**ссылаясь** на Декларацию, принятую на Общеввропейской конференции по внутреннему водному транспорту (Роттердам, 5 и 6 сентября, документ TRANS/SC.3/2001/10),

**ссылаясь также на** Венскую декларацию, принятую на Региональной конференции по транспорту и окружающей среде 1997 года (Вена, 12-14 ноября 1997 года, документ ECE/RCTE/CONF.2/FINAL),

**принимая во внимание** всеобщую цель, состоящую в развитии эффективных, сбалансированных и гибких транспортных систем, отвечающих экономическим, социальным и экологическим потребностям правительств стран - членов ЕЭК, а также их потребностям в области безопасности,

**сознавая** важную роль внутреннего водного транспорта в секторе внутреннего транспорта, который по сравнению с другими видами транспорта обладает экономическими и экологическими преимуществами и характеризуется наличием избыточной инфраструктуры и грузоподъемности судов и поэтому может снизить социальные издержки и негативное воздействие на окружающую среду со стороны внутреннего транспорта в целом,

**ссылаясь на** "Белую книгу" Европейского союза по транспортной политике на период до 2010 года, в которой подчеркивается важное значение внутреннего водного транспорта как одного из ключевых элементов, обеспечивающих интермодальность и позволяющих решать проблемы перегруженности автомобильной и железнодорожной инфраструктуры, а также загрязнения воздушной среды,

**отмечая с удовлетворением,** что i) Европейское соглашение о важнейших внутренних водных путях международного значения, предусматривающее развитие в Европе единой, современной и технически унифицированной сети внутренних водных путей и портов, вступило в силу 26 июля 1999 года, что ii) семь государств сдали на

хранение свои документы о ратификации, утверждении и/или присоединении к Протоколу о комбинированных перевозках по внутренним водным путям к Европейскому соглашению о важнейших линиях международных комбинированных перевозок и соответствующих объектах (СЛКП) и что, следовательно, этот Протокол также вступит в силу в ближайшем будущем,

**отмечая также** разработку и принятие в 2000 году в сотрудничестве с двумя речными комиссиями двух важных правовых документов в области внутреннего судоходства, т.е. Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ) и Будапештской конвенции о договоре перевозки грузов по внутренним водным путям (КПГВ),

**отмечая также** прогресс, достигнутый соответствующими вспомогательными органами Комитета в области согласования технических предписаний и требований по безопасности и укомплектованию экипажей во внутреннем судоходстве,

**сознавая при этом**, что существует ряд серьезных трудностей, которые связаны с инфраструктурой, правовыми, техническими, административными и организационными вопросами и с которыми сталкиваются операторы внутреннего судоходства в ходе международных перевозок,

1. **одобряет** План действий, разработанный Рабочей группой по внутреннему водному транспорту в качестве последующего мероприятия в контексте Роттердамской конференции и содержащийся в приложении к настоящей резолюции;
  2. **просит** Рабочую группу по внутреннему водному транспорту в тесном сотрудничестве с Европейской комиссией, Европейской конференцией министров транспорта, Центральной комиссией судоходства по Рейну и Дунайской комиссией приступить к осуществлению вышеупомянутого Плана действий и внести вклад в работу Группы по контролю в области подготовки следующей Общеевропейской конференции по внутреннему водному транспорту, которая состоится в 2006 году в Румынии;
  3. **признает** тот факт, что осуществление Плана действий может потребовать дополнительных ресурсов;
  4. **просит** Рабочую группу по внутреннему водному транспорту проследить за осуществлением настоящей резолюции и регулярно информировать Комитет по внутреннему транспорту о достигнутом прогрессе.
-

Добавление к приложению 2

**ПЛАН ДЕЙСТВИЙ ПО РЕАЛИЗАЦИИ РЕШЕНИЙ ОБЩЕЕВРОПЕЙСКОЙ  
КОНФЕРЕНЦИИ ПО ВНУТРЕННЕМУ ВОДНОМУ ТРАНСПОРТУ**

(Роттердам, 5 и 6 сентября 2001 года)

<b>Пункты Роттердамской декларации</b>	<b>Планируемое мероприятие</b>	<b>Сотрудни- чающие организации</b>	<b>Временные рамки</b>
Инфраструктура 1	<p>Включить в программу работы новый пункт: "Контроль за проведением в жизнь Соглашения СМВП и рассмотрение возможных поправок к нему"; и в рамках этого нового пункта</p> <p>принять (посредством резолюции SC.3) перечень наиболее важных узких мест и недостающих звеньев в сети водных путей категории E;</p> <p>подготовить с помощью заинтересованных правительств-добровольцев план действий (либо соглашения или меморандумы о взаимопонимании) по устранению конкретных узких мест и восстановлению недостающих звеньев на определенных водных путях категории E, пересекающих территории более чем одного государства – участника СМВП; и</p> <p>подготовить с помощью заинтересованных правительств-добровольцев предложения по развитию конкретных маршрутов река – море в контексте Соглашения СМВП (таких, как: Дон – Азовское море – Черное море – Днепр – Дунай; или река Гвадалквивир – прибрежный маршрут E60 – река Дору – река Жиронда – река Луара – река Сена (E80) и т.д.). Эти проекты могли бы содержать условия и требования в отношении как самих маршрутов.</p>	ЕС, ПМАКС	Постоянно

Пункты Роттердамской декларации	Планируемое мероприятие	Сотрудничающие организации	Временные рамки
	<p>река – море (оборудование их необходимыми средствами судовой обстановки, обязательное использование Речной информационной службы и т.д.), так и судов, которые могут эксплуатироваться на этих маршрутах.</p> <p>Любые возможные поправки к СМВП, которые могут явиться результатом вышеуказанной деятельности, должны быть рассмотрены и одобрены Специальным совещанием по осуществлению СМВП, которое необходимо будет учредить.</p>		
5	Информировать Рабочую группу WP.24 о решениях Роттердамской конференции и предложить ей в целях реализации этих решений принять такие меры, которые она сочтет необходимыми по данному пункту Декларации.	WP.24	2001 год
8	Содействовать работе Руководящего комитета по Общеввропейскому транспортному коридору VII (Дунай) после его учреждения в приоритетном порядке, с тем чтобы обеспечить соблюдение стандартов СМВП.	Руководящий комитет	Постоянно
9	<p>При условии согласия заинтересованных правительств начать работу по пересмотру исследования 1993 года, касающегося создания соединения Дунай – Одер – Эльба, посредством учреждения группы докладчиков.</p> <p>Изучить возможности проведения исследования, касающегося соединения Рейн – Германские каналы – Висла – Днепр, посредством контактов с заинтересованными правительствами.</p>		2002 год
10	После утверждения в ЕС Компьютеризированной речной информационной службы (COMPRIS) разработать общие принципы и технические требования к общеввропейской Речной	ЕС, ЦКСР, ДК	2005 год

Пункты Роттердамской декларации	Планируемое мероприятие	Сотрудни- чающие организации	Временные рамки
	информационной службе, включив соответствующий пункт в программу работы.		
Гармонизация правовых положений и доступ к рынку 12	<p>Ускорить работу по обновлению Рекомендаций, касающихся технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания (приложение к пересмотренной резолюции № 17), с целью гармонизации ее положений с проектом пересмотренной Директивы ЕС 82/714/ЕЕС, Правилами освидетельствования судов на Рейне (ПОСР), а также национальными правилами, применимыми к конкретным речным бассейнам; и</p> <p>рассмотреть совместно с Рабочей группой SC.3/WP.3 возможность преобразования группы добровольцев в специальную группу экспертов и возможного расширения ее состава.</p>	ЦКСР, ДК	2005 год
13	Поручить небольшой неофициальной группе экспертов-добровольцев подготовить к сорок шестой сессии Рабочей группы SC.3 проект предложения ЕЭК ООН по составлению выявления совместно с заинтересованными межправительственными организациями перечня существующих препятствий юридического характера, которые мешают созданию гармонизированного и конкурентоспособного общеевропейского рынка водного транспорта, вместе с рекомендациями по преодолению этих препятствий.	ЕС, ЦКСР, ДК, ЕКМТ	2002 год
15	Содействовать применению существующих конвенций ЕЭК ООН, касающихся внутреннего водного транспорта, и провести оценку соответствующих правовых документов, с тем чтобы обновить те из них, которые устарели.		Постоянно
Безопасность и устойчивое развитие 16	Продолжать работу над проектами по предотвращению загрязнения воды и воздуха и снижению шума в рамках существующей программы работы.	ЦКСР, ДК	Постоянно

Пункты Роттердамской декларации	Планируемое мероприятие	Сотрудничающие организации	Временные рамки
17	<p>Начать пересмотр резолюции № 21 по предотвращению загрязнения вод судами;</p> <p>после завершения вышеуказанного проекта рассмотреть возможность разработки на базе пересмотренного текста резолюции проекта общеевропейского правового документа обязательного характера с учетом Конвенции ЦКСР о сборе, сдаче и приеме отходов, образующихся при судоходстве на Рейне и на других внутренних водных путях.</p>	ЦКСР, ДК	2005 год
18	<p>Продолжать рассмотрение мер, направленных на предотвращение загрязнения воздуха судами внутреннего плавания, с учетом опыта и норм, согласованных в рамках ЕС, ИМО, ЦКСР, ИСО и других заинтересованных международных организаций, с целью разработки общеевропейских положений по этому вопросу.</p>	ЕС, ЦКСР, ДК	2004 год
<p>Содействие развитию внутреннего судоходства</p> <p>19</p>	<p>Опубликовать брошюру о текущем состоянии, перспективах и экологических и экономических преимуществах европейского внутреннего водного транспорта;</p> <p>регулярно издавать информационные сообщения для прессы по вопросам внутреннего судоходства;</p> <p>обновлять вебсайты ЕЭК ООН и SC.3 и обеспечить их переключение на вебсайты других межправительственных организаций, занимающихся вопросами внутреннего судоходства.</p>	ЕКМТ, ЕС, ЦКСР, ДК	2002–2003 годы
21	<p>Приглашать неправительственные организации, представляющие внутреннее судоходство (такие, как МСРС, Конференция директоров дунайских судоходных компаний, Европейская ассоциация внутреннего судоходства и т.д.), на сессии Рабочей группы SC.3 и содействовать их взаимному сотрудничеству.</p>		Постоянно

<b>Пункты Роттердамской декларации</b>	<b>Планируемое мероприятие</b>	<b>Сотрудни- чающие организации</b>	<b>Временные рамки</b>
22	Принимать активное участие в работе Группы по контролю за реализацией решений Общеввропейской конференции по внутреннему водному транспорту.	ЕКМТ, ЕС, ЦКСР, ДК	Постоянно
23	Внести вклад в подготовку Конференции 2006 года в Румынии	ЕКМТ, ЕС, ЦКСР, ДК	2006 год

-----

**Приложение 3**

**ПРОГРАММА РАБОТЫ НА 2002-2006 ГОДЫ**

**(приводится в документе ECE/TRANS/139/Add.1)**

---